

# PHILIPS

*DreamStation Go*

Auto CPAP  
CPAP

Manual do Utilizador



# Índice

<b>1. Informações de Segurança .....</b>	<b>1</b>
Utilização prevista .....	1
Advertências .....	1
Precauções .....	4
Contraindicações .....	6
Glossário de Símbolos de Segurança .....	6
<b>2. Visão Geral do Sistema .....</b>	<b>8</b>
Conteúdo do Sistema .....	8
Acessórios .....	8
Diagrama do Sistema .....	9
<b>3. Dispositivo de Terapia .....</b>	<b>10</b>
Onde Colocar o Dispositivo .....	10
Fornecer Alimentação de Corrente Alternada ao Dispositivo .....	10
Iniciar o dispositivo .....	11
Navegar pelos Ecrãs do Dispositivo .....	12
Definições de Navegação no Menu de Terapia Ligada .....	13
Funcionalidade de Rampa .....	13
Funcionalidade MyStart .....	14
Definições de Navegação no Menu de Terapia Desligada .....	15
As minhas info. ....	16
O Meu Conforto .....	17
O Meu Dispositivo .....	18
Minha Assistência .....	19
Verificar ajuste da máscara .....	20
Emparelhar o Dispositivo de Terapia Com um Dispositivo Móvel Com Bluetooth® .....	21
Mensagens de Contexto do Dispositivo .....	22
<b>4. Tubagem .....</b>	<b>25</b>
Tipos de Tubagem .....	25
Ligar a Tubagem ao Dispositivo .....	25
Alterar o Tipo de Tubagem .....	27
Limpar a Tubagem .....	27
Mensagens de Contexto do Dispositivo Referentes a Tubagem .....	27
<b>5. Filtro .....</b>	<b>28</b>
Tipos de Filtro .....	28
Instalar ou Substituir o Filtro .....	29
Mensagens de Contexto do Dispositivo Referentes ao Filtro .....	29

<b>6. Acessórios.....</b>	<b>30</b>
Utilizar a Porta USB e a Porta Micro USB.....	30
Utilizar o Cartão microSD.....	31
Mensagens de Contexto do Dispositivo Referentes ao Cartão microSD.....	32
<b>7. Bateria .....</b>	<b>33</b>
Indicadores e Botões na Bateria.....	33
Preparar a Bateria para a Primeira Utilização e Recarregamento .....	35
Encaixar a Bateria no Dispositivo .....	35
Desligar a Bateria .....	37
<b>8. Cuidados e Manutenção.....</b>	<b>38</b>
Cuidados Com o Dispositivo de Terapia ou a Bateria.....	38
Cuidados Com o Filtro Reutilizável .....	38
<b>9. Resolução de Problemas.....</b>	<b>40</b>
Sugestões e Truques.....	40
Contactar o Apoio ao Cliente .....	42
<b>10. Notas Adicionais.....</b>	<b>43</b>
Viajar Com o Sistema .....	43
Viajar de Avião.....	43
Compensação da Altitude.....	43
Adicionar Oxigénio Suplementar.....	43
Assistência Técnica .....	43
Avisos Adicionais .....	44
Especificações .....	45
Eliminação .....	48
Informações de CEM .....	48
<b>Garantia Limitada .....</b>	<b>52</b>

# 1. Informações de Segurança

## Utilização prevista

O sistema DreamStation Go da Philips Respironics administra terapia de pressão positiva nas vias respiratórias para o tratamento da Síndrome de Apneia Obstrutiva do Sono em pacientes que respirem espontaneamente e que pesem mais de 30 kg. Destina-se a ser utilizado em ambiente domiciliário ou hospitalar/institucional.

## Importante

Este dispositivo só deve ser utilizado sob orientação de um médico. O seu fornecedor regulará as definições de pressão corretas conforme prescrito pelo seu profissional de cuidados médicos.

Encontram-se disponíveis vários acessórios para tornar o seu tratamento da Síndrome de Apneia Obstrutiva do Sono (SAOS) com o sistema DreamStation Go o mais prático e confortável possível. Para garantir que recebe a terapia segura e eficaz que lhe foi prescrita, utilize apenas acessórios da Philips Respironics.

## Advertências

Uma advertência indica a possibilidade de lesões no utilizador ou no operador.

Utilização do dispositivo	Este dispositivo não se destina a ser utilizado como suporte de vida.
Qualificações do pessoal	Este manual serve como referência. As instruções neste manual não se destinam a substituir as instruções do seu profissional de cuidados médicos relativamente à utilização do dispositivo.
	O operador deve ler e compreender este manual na íntegra antes de utilizar o dispositivo.
Temperaturas de funcionamento e armazenamento	Não utilize este dispositivo se a temperatura ambiente for superior a 35 °C, uma vez que a temperatura do fluxo de ar pode exceder os 43 °C e resultar numa irritação ou lesão térmica nas vias respiratórias do paciente.
	Não utilize o dispositivo enquanto posicionado num local quente, como um local com luz solar direta ou próximo de um aparelho de aquecimento. Estas condições podem aumentar a temperatura do fluxo de ar e podem causar irritação ou lesão térmica nas vias respiratórias do paciente.
Filtro bacteriano	Se o dispositivo for utilizado por várias pessoas, deve ser instalado um filtro bacteriano do fluxo principal de baixa resistência, em linha entre o dispositivo e a tubagem do circuito, de forma a impedir a contaminação.
	Se o dispositivo for utilizado em vários utilizadores, elimine e substitua o filtro bacteriano sempre que o dispositivo for utilizado numa pessoa diferente.

## 1. Informações de Segurança

Tubagem e circuitos do paciente	<p>O dispositivo deve ser utilizado apenas com máscaras e conectores recomendados pela Philips Respironics ou com os recomendados pelo profissional de cuidados médicos ou terapeuta respiratório. Não deve utilizar-se uma máscara a menos que o dispositivo esteja ligado e a funcionar corretamente. A(s) porta(s) de exalação associada(s) à máscara nunca deve(m) ser bloqueada(s).</p> <p><b>Explicação da Advertência:</b> O dispositivo destina-se a ser utilizado com máscaras ou conectores especiais que possuam portas de exalação para permitir a saída de um fluxo contínuo de ar da máscara. Quando o dispositivo é ligado e está a funcionar corretamente, o ar fresco proveniente do dispositivo expulsa o ar exalado através da porta de exalação na máscara. No entanto, quando o dispositivo não está a funcionar, não será administrado ar fresco suficiente através da máscara, e o ar exalado poderá ser reinalado.</p>
	<p>Se estiver a utilizar uma máscara facial completa (uma máscara que cobre a boca e o nariz), esta deverá estar equipada com uma válvula de segurança (retenção).</p>
	<p>Não puxe nem estique a tubagem. Tal poderá resultar em fugas no circuito.</p>
	<p>Inspecione a tubagem para verificar a existência de danos ou desgaste. Elimine e substitua a tubagem conforme necessário.</p>
Funcionamento incorreto do dispositivo	<p>Se observar alterações inexplicáveis no desempenho do dispositivo, se este fizer ruídos invulgares, se for derramada água dentro da caixa ou se esta estiver rachada ou partida, interrompa a utilização e contacte o seu fornecedor.</p>
Cabo de alimentação	<p>Encamine o cabo de alimentação para a tomada de forma a impedir que alguém tropece no cabo ou que este interfira com cadeiras ou outro mobiliário.</p>
	<p>Este dispositivo é ativado quando o cabo de alimentação é ligado.</p>
	<p>Utilize apenas os cabos de alimentação fornecidos pela Philips Respironics para este dispositivo. A utilização de cabos de alimentação não fornecidos pela Philips Respironics pode causar sobreaquecimento ou danos no dispositivo.</p>
	<p>Para evitar perigos de estrangulamento, certifique-se de que todos os cabos ligados ao dispositivo e à bateria estão devidamente encaminhados.</p>

Acessórios	Não utilize quaisquer acessórios, peças amovíveis e materiais não recomendados pela Philips Respironics. As peças ou acessórios incompatíveis podem causar um desempenho defeituoso.
	A porta de carregamento USB destina-se a ser utilizada apenas para o carregamento de um dispositivo móvel, como um telemóvel. Certifique-se de que o dispositivo móvel não tem acessórios adicionais associados enquanto estiver ligado a essa porta de carregamento.
	A utilização de outros acessórios, transdutores e cabos além dos especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento poderá originar o aumento das emissões eletromagnéticas ou a diminuição da imunidade eletromagnética deste equipamento, resultando num funcionamento incorreto.
Oxigénio	Ao utilizar oxigénio com este sistema, o fornecimento de oxigénio deverá estar em conformidade com os regulamentos locais relativos a oxigénio medicinal.
	Não ligue o dispositivo a uma fonte de oxigénio de pressão não regulada ou elevada.
	Ao utilizar oxigénio com este sistema, deverá ser colocada uma válvula de pressão da Philips Respironics em linha com o circuito do paciente, entre o dispositivo e a fonte de oxigénio. A válvula de pressão ajuda a impedir o refluxo de oxigénio do circuito do paciente para o dispositivo quando a unidade estiver desligada. A não utilização da válvula de pressão pode resultar em perigo de incêndio.
	O oxigénio suporta a combustão. O oxigénio não deve ser utilizado se alguém estiver a fumar ou na presença de chamas.
	Não utilize o dispositivo na presença de mistura anestésica inflamável em combinação com oxigénio ou ar, na presença de óxido nítrico ou num ambiente rico em oxigénio.
	Não utilize o dispositivo próximo de uma fonte de vapores tóxicos ou nocivos.
	Ao utilizar oxigénio com este sistema, ligue o dispositivo antes de ligar o oxigénio. Desligue o oxigénio antes de desligar o dispositivo. Isto irá impedir a acumulação de oxigénio no dispositivo.
	<b>Explicação da Advertência:</b> Quando o dispositivo não está a ser utilizado e o fluxo de oxigénio permanece ligado, o oxigénio administrado através da tubagem pode acumular-se na caixa do dispositivo. O oxigénio acumulado na caixa do dispositivo irá criar um risco de incêndio.
CEM	A utilização deste equipamento junto a outros equipamentos ou empilhado nestes deverá ser evitada, uma vez que poderá resultar num funcionamento incorreto.
	A Health Industry Manufacturers Association (Associação de Fabricantes da Indústria da Saúde) recomenda que se mantenha uma separação mínima de 15,25 cm entre um telefone sem fios e um pacemaker para evitar a potencial interferência com este. A este respeito, a comunicação por <i>Bluetooth</i> integrada no sistema DreamStation Go deve ser considerada como um telefone sem fios.

## 1. Informações de Segurança

Cuidados e Manutenção	Inspecione periodicamente os cabos elétricos, fios, tubagem e acessórios para verificar se existem danos ou sinais de desgaste. Interrompa a utilização e substitua se estiverem danificados.
	Quaisquer reparações e ajustes apenas devem ser efetuados por pessoal de assistência técnica autorizado pela Philips Respironics. A assistência técnica não autorizada pode causar lesões, invalidar a garantia ou resultar em danos dispendiosos no dispositivo. Contacte o seu fornecedor para proceder à manutenção.
	Não tente modificar o dispositivo ou a bateria de forma alguma.
	Verifique periodicamente o estado de carregamento da bateria e recarregue se estiver sem carga.
	Para evitar choques elétricos, desligue sempre o cabo de alimentação da tomada de parede antes de cuidar do dispositivo. NÃO mergulhe o dispositivo em nenhum líquido.
	Não mergulhe a bateria em água ou qualquer outro líquido.
Asfixia	Este dispositivo contém peças pequenas que podem originar um perigo de asfixia.
Nebulização	A nebulização ou humidificação pode aumentar a resistência dos filtros do sistema de respiração, pelo que o operador deve monitorizar frequentemente o filtro do sistema de respiração quanto a um aumento da resistência e bloqueio de modo a assegurar a administração da pressão terapêutica.
Geral	Contacte o seu profissional de cuidados médicos se os sintomas de apneia do sono reaparecerem.



### Precauções

Uma precaução assinala a possibilidade de danos no dispositivo.

CEM	O equipamento médico elétrico requer precauções especiais relativamente à CEM e deve ser instalado de acordo com as informações de CEM. Contacte o seu fornecedor relativamente a informações de CEM na instalação.
Comunicações de RF Móveis	O equipamento de comunicações de RF portátil e móvel (incluindo periféricos, tais como cabos de antena e antenas exteriores) não deve ser utilizado a uma distância inferior a 30 cm de qualquer parte do [EQUIPAMENTO ME ou SISTEMA ME], incluindo os cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, poderá ocorrer uma degradação do desempenho deste equipamento.
Utilização do dispositivo	Antes de utilizar o dispositivo, certifique-se de que ambas as tampas das extremidades estão colocadas sempre que qualquer um dos acessórios, como a bateria, não esteja instalado.
	Certifique-se de que o dispositivo de terapia está devidamente seguro se estiver a ser utilizado em ambiente portátil.



Descarga Eletrostática (ESD)	Não se deve tocar nos pinos de conectores e as ligações devem ser feitas de acordo com precauções especiais. Os procedimentos de segurança incluem métodos para prevenir a formação de carga eletrostática (por ex., ar condicionado, sistemas de humidificação, revestimentos de pavimento condutores, vestuário não sintético), descarga do próprio corpo para a estrutura do equipamento ou sistema ou para a terra. Recomenda-se que todos os indivíduos que lidem com este dispositivo compreendam estes procedimentos de segurança, no mínimo, como parte da sua formação.
Condensação	A condensação pode danificar o dispositivo. Se o dispositivo tiver sido exposto a temperaturas muito quentes ou muito frias, deixe que se ajuste à temperatura ambiente (temperatura de funcionamento) antes de iniciar a terapia. Não utilize o dispositivo fora do intervalo de temperaturas de funcionamento indicado na secção Especificações adiante neste manual.
Filtros	Para um funcionamento correto, é necessário que esteja devidamente instalado um filtro fino não danificado, reutilizável ou descartável, da Philips Respironics.
	Filtros de entrada obstruídos podem provocar temperaturas de funcionamento elevadas que podem afetar o desempenho do dispositivo. Examine regularmente os filtros de entrada, conforme necessário, para verificar a integridade e a acumulação de detritos.
	Nunca instale um filtro húmido no dispositivo. Deverá garantir tempo de secagem suficiente para o filtro lavado.
	Certifique-se de que os orifícios de entrada de ar na parte lateral do dispositivo não estão bloqueados por roupas de cama, cortinados ou outros artigos. O ar tem de fluir livremente em redor do dispositivo para que o sistema funcione de forma adequada.
Bateria	Não exponha a bateria a temperaturas extremas (consulte a secção Especificações para obter especificações relativas à temperatura). Se a bateria ficar muito quente ou muito fria, deixe que atinja a temperatura ambiente antes de a utilizar.
	No interior da bateria não existem peças passíveis de serem reparadas pelo utilizador, por isso, não tente desmontá-la nem repará-la.
Extensões	Não utilize extensões com este dispositivo.
Colocação do dispositivo	Não coloque o dispositivo dentro ou sobre qualquer recipiente que possa recolher ou conter água.
	Não coloque o dispositivo diretamente sobre alcatifa, tecido ou outros materiais inflamáveis.
Tabagismo	O fumo do tabaco pode resultar na acumulação de alcatrão no dispositivo que, por sua vez, pode resultar na sua avaria.



### Contraindicações





Ao avaliar os riscos e benefícios relativos à utilização deste equipamento, o médico deve compreender que este dispositivo pode administrar pressões de até 20 cm de H<sub>2</sub>O. Em determinadas condições de avaria, é possível obter uma pressão máxima de 40 cm de H<sub>2</sub>O. Estudos demonstraram que as seguintes condições pré-existentes podem contraindicar a utilização de terapia CPAP para alguns pacientes:











- Doença Pulmonar Bolhosa
- Pressão Arterial Patologicamente Baixa
- Bypass das Vias Respiratórias Superiores
- Pneumotórax
- Foi referido pneumocéfalo num paciente com utilização nasal de Pressão Positiva Contínua nas Vias Respiratórias. Deve ter-se cuidado ao prescrever CPAP a pacientes suscetíveis, tais como pacientes com: fugas de líquido cefalorraquidiano (LCR), anomalias da placa cribiforme, antecedentes de traumatismo craniano e/ou pneumocéfalo. (Chest 1989; 96:1425-1426)

A utilização de terapia de pressão positiva nas vias respiratórias pode estar contraindicada temporariamente se exibir sinais de sinusite ou infeção no ouvido médio. Este sistema não se destina a ser utilizado com pacientes que tenham sido submetidos a um bypass das vias respiratórias superiores. Contacte o seu profissional de cuidados médicos se tiver questões sobre a sua terapia.

### Glossário de Símbolos de Segurança

Os símbolos que se seguem podem aparecer no dispositivo e acessórios:

Símbolo	Título e Significado
	Manual do operador; instruções de funcionamento Consultar as instruções de utilização.
	Para utilização num avião. Conforme a norma RTCA/DO-160G secção 21, categoria M.
	Alimentação de Corrente Alternada (CA) Indica na placa de classificação nominal que o equipamento é adequado apenas para corrente alternada; para identificar terminais relevantes.
	Recolha separada para equipamentos elétricos e eletrónicos de acordo com a Diretiva da CE 2012/19/UE.

Símbolo	Título e Significado
 Li-ion	Bateria de íons de lítio.
	Símbolo <i>Bluetooth</i> ® Indica que o dispositivo é compatível com <i>Bluetooth</i> .
IP22	Equipamento à prova de gotejamento Proteção contra a entrada de objetos estranhos sólidos com um diâmetro $\geq 12,5$ mm. Proteção contra a entrada/gotejamento de água com efeitos nocivos (inclinação de 15°).
	Radiação eletromagnética não ionizante Indica que o equipamento inclui transmissores de RF.
	Atenção, consultar os documentos anexos.
	Dispositivos sensíveis a eletrostática (símbolo de advertência ESD) Atenção – Observar as precauções de manuseamento para dispositivos sensíveis a eletrostática.
○ ○	Ligação de série.
	Equipamento de Classe II (Duplo Isolamento) Para identificar que o equipamento cumpre os requisitos de segurança especificados para equipamento de Classe II.
	Manter afastado da luz solar Indica que é necessário proteger o dispositivo médico das fontes de luz.
	Peça aplicada de tipo BF Para identificar uma peça aplicada de tipo BF em conformidade com a norma IEC 60601-1.
	Não desmontar.
	Apenas para utilização no interior Equipamento concebido sobretudo para utilização no interior.

# 2. Visão Geral do Sistema

O DreamStation Go CPAP é um dispositivo de terapia de Pressão Positiva Contínua nas Vias Respiratórias concebido para o tratamento da Síndrome de Apneia Obstrutiva do Sono (SAOS). O seu fornecedor escolherá as definições de pressão adequadas para si.

Também estão disponíveis vários acessórios para utilização com o seu dispositivo. Contacte o seu fornecedor para adquirir quaisquer acessórios não incluídos no seu sistema.

---

## Conteúdo do Sistema

O seu sistema DreamStation Go pode incluir os seguintes artigos:

• Dispositivo	• Cartão microSD (opcional)
• Manual do Utilizador	• Filtro Fino Descartável (opcional)
• Filtro Reutilizável	• Bateria (opcional)
• Microtubagem Flexível de 12 mm (Tipo 12)	
• Cabo de Alimentação de 1,83 m	

### Nota

Se algum destes artigos estiver em falta, contacte o seu fornecedor.

---

## Acessórios

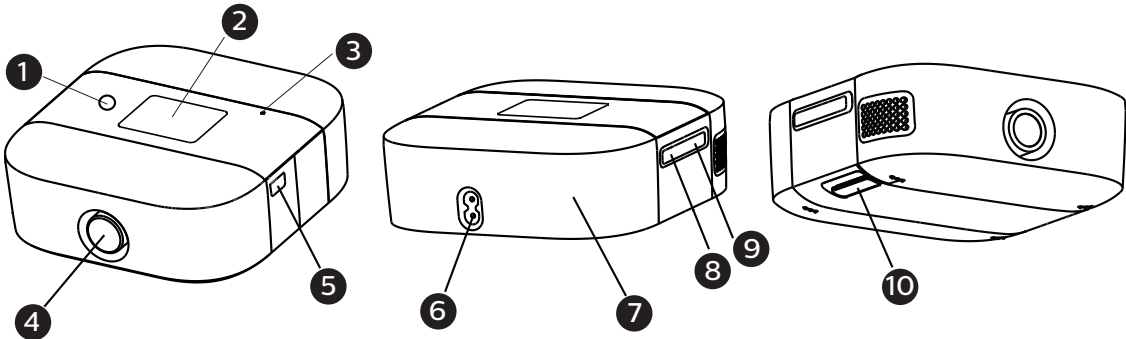
Estão disponíveis os seguintes acessórios para o seu sistema DreamStation Go:

• Cabo Série de Comunicação de 1,83 m (com ferrites)	• Cabo de Alimentação de 3,04 m
• Kit de Viagem Pequeno	• Kit de Viagem Médio
• Tubagem Padrão de 15 mm (Tipo 15)	• Tubagem de Desempenho de 22 mm (Tipo 22)
• Filtro Bacteriano	• Válvula de Pressão (para utilização com oxigénio suplementar)


### Nota

O cabo de carregamento do seu dispositivo móvel não deverá ter um comprimento superior a 1,83 m.

Diagrama do Sistema



A figura acima ilustra algumas das funcionalidades do dispositivo, descritas na tabela seguinte.

N.º	Funcionalidade	Descrição
1	Botão de terapia ligada/desligada 	Inicia e para o fluxo de ar para a terapia.
2	Visor de Ecrã Tátil	Trata-se da Interface do Utilizador do dispositivo de terapia.
3	Sensor de Luz Ambiente	Deteta os níveis de luz na divisão e ajusta o brilho do ecrã do visor.
4	Porta de Saída de Ar	Ligue a tubagem aqui.
5	Conector Série	Aceda ao conector série aqui.
6	Entrada de Alimentação de Corrente Alternada	Ligue o cabo de alimentação aqui.
7	Acesso à Bateria	Esta tampa de extremidade desliza para permitir o acesso à ligação da bateria.
8	Cartão microSD	Aceda ao cartão microSD aqui.
9	Porta de Carregamento Móvel	Aceda à porta de carregamento USB aqui para utilizar dispositivos móveis.
10	Acesso ao Filtro	Aceda ao filtro aqui.

# 3. Dispositivo de Terapia

---

## Onde Colocar o Dispositivo

Coloque o dispositivo sobre uma superfície plana e firme, num local de fácil alcance. O dispositivo deve ficar num nível inferior à posição em que dorme. Certifique-se de que o dispositivo está afastado de quaisquer equipamentos de aquecimento ou arrefecimento (por exemplo, ventiladores, radiadores e aparelhos de ar condicionado).

### Nota

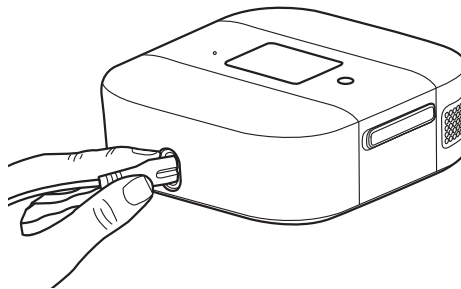
Aquando do posicionamento do dispositivo, certifique-se de que o cabo de alimentação está acessível, uma vez que remover a alimentação é a única forma de desligar o dispositivo.

---

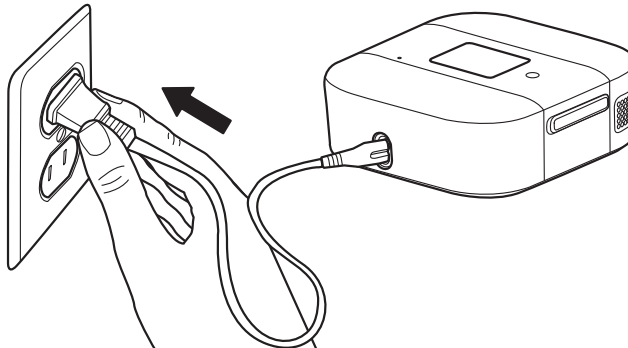
## Fornecer Alimentação de Corrente Alternada ao Dispositivo

Execute os seguintes passos para pôr o dispositivo a funcionar ligando o cabo de alimentação de corrente alternada a uma tomada elétrica.

1. Ligue o conector do cabo de alimentação à entrada de alimentação na parte traseira do dispositivo.



2. Insira a extremidade com os bornes do cabo de alimentação de corrente alternada numa tomada elétrica que não seja controlada por um interruptor de parede.




3. Certifique-se de que todas as ligações estão bem fixas.

Iniciar o dispositivo

1. Certifique-se de que o dispositivo está ligado à rede elétrica. **Toque em qualquer ponto do ecrã do visor para ativar o dispositivo.**



N.º	Funcionalidade
1	Botão de terapia ligada/desligada
2	Visor de Ecrã Tátil

2. Ponha a sua máscara. Consulte as instruções fornecidas com a máscara.
3. Toque no botão de terapia  na parte superior do dispositivo para ligar o fluxo de ar e iniciar a terapia. A pressão atualmente administrada será apresentada no ecrã. O botão de terapia destina-se **apenas para terapia**.
4. Uma pequena quantidade de fuga da máscara é normal e aceitável. Corrija uma grande quantidade de fugas da máscara ou qualquer irritação ocular ajustando a ligação à cabeça da máscara. Consulte as instruções fornecidas com a máscara para obter mais informações ou a secção Verificar Ajuste da Máscara.
5. Toque novamente no botão de terapia para a desligar. Para desligar a terapia quando o ecrã do visor estiver desligado, coloque e mantenha um dedo no ecrã do visor durante três segundos. Em alternativa, toque em qualquer ponto no ecrã do visor para o ativar e, em seguida, toque no botão de terapia para a desligar.


Notas

- Se estiver a utilizar o dispositivo numa cama com cabeceira, tente colocar a tubagem sobre a cabeceira. Deste modo, poderá reduzir a tensão sobre a máscara.
- Durante a terapia, se ocorrer uma perda de energia, o dispositivo regressa ao ecrã inicial assim que a alimentação for restituída. Poderá retomar a terapia conforme necessário.





## Navegar pelos Ecrãs do Dispositivo

A Interface do Utilizador (IU) neste dispositivo permite-lhe ajustar as definições do dispositivo e visualizar informações sobre a sua terapia. A IU é composta pelo ecrã do visor e pelo painel tátil. Percorra para o lado esquerdo ou para o lado direito no painel tátil para se deslocar através das opções do menu no ecrã do visor.

Para ajustar uma definição:

1. Percorra o ecrã tátil até encontrar a opção de menu pretendida.
2. Toque na opção de menu pretendida.
3. Percorra o ecrã tátil até encontrar a opção de submenu e toque para a selecionar.
4. Percorra o ecrã tátil para alterar a definição.
5. Toque no ícone ou na tecla da seta para cima  no canto superior esquerdo do visor para guardar a definição e voltar à opção de menu anterior.

### Nota

- O ícone de percorrer  em qualquer ecrã indica que deve percorrer o visor para o lado esquerdo ou para o lado direito para realizar uma ação.
- O ícone para tocar  em qualquer ecrã indica que deve pressionar o visor para realizar uma ação.
- Tocar na seta para baixo  no visor quando esta é apresentada num ecrã encaminha-o para um submenu com opções de menu adicionais. Tocar na seta para cima  quando esta é apresentada num submenu permite-lhe regressar ao menu principal.
- Os ecrãs apresentados ao longo deste manual destinam-se apenas a ser utilizados como referência. Os ecrãs reais podem variar com base no modelo do dispositivo e nas definições do fornecedor.



Definições de Navegação no Menu de Terapia Ligada

Enquanto o dispositivo está a administrar terapia, é possível ajustar as seguintes definições:


N.º	Funcionalidade	Descrição
1	Pressão de terapia	Apresenta a pressão atualmente administrada.
2	Funcionalidade de Rampa	O dispositivo está equipado com uma funcionalidade de “aumento em rampa” opcional que o seu fornecedor pode ativar ou desativar.
3	Reiniciar	Premir este ícone reinicia a funcionalidade MyStart opcional que o seu fornecedor pode ativar ou desativar.

**Nota:** As funcionalidades MyStart e Rampa não estão disponíveis em simultâneo. O seu fornecedor irá ativar apenas uma delas.



Funcionalidade de Rampa

Esta funcionalidade reduz a pressão do ar quando estiver a tentar adormecer e, em seguida, aumenta gradualmente (em rampa) a pressão até a sua definição da prescrição ser atingida, permitindo que adormeça mais confortavelmente.

Se a funcionalidade de rampa estiver ativa no seu dispositivo, depois de ligar o fluxo de ar, toque no ícone de Rampa (  ) no visor. Pode utilizar a funcionalidade de rampa as vezes que quiser.

Ao tocar no ícone de Rampa, o ecrã de terapia muda para refletir a rampa de pressão e os números dentro do círculo azul refletem o aumento gradual da pressão.




### 3. Dispositivo de Terapia

O seu dispositivo possui dois modos de rampa. O seu fornecedor irá selecionar o modo que melhor se adequar ao seu caso. O modo de rampa padrão aumenta a pressão a uma velocidade constante. Alternativamente, o modo SmartRamp mantém uma pressão inferior constante até o dispositivo detetar a necessidade de uma pressão superior.

---

## Funcionalidade MyStart

Esta funcionalidade substitui a pressão de ar mínima de terapia Auto CPAP pela Pressão MyStart que selecionar. Se a pressão de ar mínima que lhe foi prescrita parecer demasiado baixa quando estiver a tentar adormecer, pode definir uma pressão mais alta entre as pressões de ar mínima e máxima que lhe foram prescritas, permitindo que adormeça mais confortavelmente.

Se a funcionalidade MyStart estiver ativada, a Pressão MyStart é utilizada como pressão mínima depois de ligar o fluxo de ar até o Tempo MyStart expirar. Se esse tempo expirar, pode tocar no ícone de Reiniciar  no visor para recomençar a substituição. Pode reiniciar a funcionalidade MyStart as vezes que quiser.



Quando ligar o fluxo de ar ou tocar no ícone de Reiniciar, o círculo azul no ecrã de terapia muda para indicar que o tempo nesta funcionalidade está a aproximar-se do Tempo MyStart. Os números dentro do círculo azul refletem a utilização inicial da Pressão MyStart e, em seguida, qualquer alteração de pressão necessária na terapia Auto CPAP entre a Pressão MyStart e a pressão máxima prescrita. Quando o tempo expirar, qualquer alteração de pressão necessária na terapia Auto CPAP será limitada a pressões de ar entre a mínima e máxima prescritas.

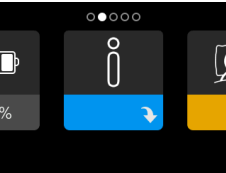
Definições de Navegação no Menu de Terapia Desligada

A partir do ecrã Inicial, pode percorrer as cinco opções disponíveis:



Bateria	Este menu fica visível ao ligar a bateria. Consulte o <b>Capítulo 7, Bateria</b> para obter mais pormenores.
As minhas info.	Este menu apresenta estatísticas resumidas da utilização da sua terapia.
O Meu Conforto	Este menu contém definições de conforto que pode ajustar conforme necessário.
O Meu Dispositivo	Este menu contém definições do dispositivo que pode alterar.
Minha Assistência	Este menu contém informações que poderão ser solicitadas pelo seu fornecedor para que este lhe possa prestar uma melhor assistência ao telefone.

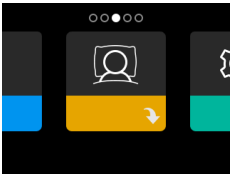
As minhas info.







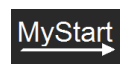


Ao seleccionar **As minhas info.**, poderá visualizar os ecrãs que se seguem. O utilizador não pode alterar as definições no menu As minhas info. Estes ecrãs destinam-se apenas a servir de referência. O seu fornecedor poderá pedir-lhe estas informações periodicamente. Se alguma das opções abaixo não estiver visível, é porque o seu fornecedor não a ativou.

Ícone	Texto	Descrição
	Última sessão	Este ecrã apresenta o tempo em que o utilizador está efetivamente a receber terapia do dispositivo, o valor dos Índices de Apneia/Hipopneia (IAH) e o valor de “100% menos fuga grande” no último intervalo de tempo correspondente a 1 dia.
	Horas tratamento	Este ecrã apresenta o tempo em que o utilizador está efetivamente a receber terapia do dispositivo no último intervalo de tempo correspondente a 1 dia. Apresenta também o tempo médio durante o qual o paciente está efetivamente a receber terapia ao longo dos últimos 7 e 30 dias.
IAH	IAH	Este ecrã apresenta o valor dos Índices de Apneia/Hipopneia (IAH) para o último intervalo de tempo correspondente a 1 dia. Apresenta também a média destes valores de IAH individuais ao longo de um intervalo de tempo correspondente a 7 e a 30 dias.
	Ajuste da máscara	Apresenta o valor “100% menos fuga grande”. Fuga grande é a percentagem de tempo durante o qual a fuga da máscara era tão elevada que impedia o dispositivo de identificar eventos respiratórios com precisão estatística. Apresenta o valor para o último intervalo de tempo correspondente a 1 dia, bem como os valores para os últimos 7 e 30 dias.
CSR	Respiração periódica	Apresenta a percentagem de tempo durante o qual o utilizador apresentou uma respiração periódica. Apresenta o valor para o último intervalo de tempo correspondente a 1 dia, bem como os valores para os últimos 7 e 30 dias. Se observar um grande aumento na percentagem de tempo da respiração periódica aqui indicada, contacte o seu fornecedor para obter assistência.
90%	Pressão a 90%	Este ecrã apresenta o valor de Pressão a 90% para o último intervalo de tempo correspondente a 1 dia, bem como os valores para os últimos 7 e 30 dias.




O Meu Conforto



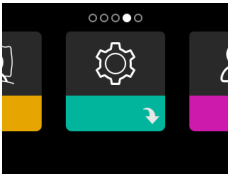
Ao selecionar **O Meu Conforto**, poderá visualizar os ecrãs que se seguem. Pode alterar as definições no menu de configuração. Estes ecrãs só serão apresentados se estiverem disponíveis e ativados no seu dispositivo. Se alguma das opções abaixo não estiver visível, é porque o seu fornecedor não a ativou. Se for apresentado um ícone de cadeado  neste ecrã, isso indica que o seu fornecedor bloqueou esta definição e que não lhe é possível alterá-la.

Ícone	Texto	Descrição
	Rampa	Apresenta a pressão inicial de rampa. Pode aumentar ou diminuir a pressão inicial de rampa em incrementos de 0,5 cmH <sub>2</sub> O.
	Dur. “aumento rampa”	Quando define a Dur. “aumento rampa”, o dispositivo aumenta a pressão desde o valor definido no ecrã de rampa até à definição da pressão de terapia ao longo do tempo aqui especificado.
	Pressão MyStart	Apresenta a Pressão MyStart. Pode aumentar a Pressão MyStart de 4,0 para 20,0 cmH <sub>2</sub> O em incrementos de 0,5 cmH <sub>2</sub> O.
	Tempo MyStart	Quando define o Tempo MyStart, o dispositivo substitui a sua pressão mínima de terapia ao longo do tempo aqui especificado.
	Flex (Tipo)	Permite-lhe selecionar o tipo de alívio da pressão de ar que sente quando exala durante a terapia a partir dos tipos Flex disponíveis no seu dispositivo. Pode igualmente desativar esta funcionalidade.
	Flex (Nível)	Permite-lhe ajustar o nível de alívio da pressão de ar que sente quando exala durante a terapia. O seu fornecedor pode ativar ou desativar esta funcionalidade. Quando o seu fornecedor ativar a funcionalidade Flex, já estará definido no seu dispositivo um nível para si. Pode aumentar ou diminuir a definição de 1 a 3. A definição de “1” reduz um pouco a pressão, enquanto números maiores fornecem uma maior redução.




3. Dispositivo de Terapia


Ícone	Texto	Descrição
	Tipo de máscara	Esta definição permite-lhe ajustar o nível de alívio da pressão de ar com base na máscara da Philips Respironics específica. Cada máscara da Philips Respironics pode ter uma definição de controlo da resistência “System One”. Contacte o seu fornecedor se não conseguir encontrar esta definição de resistência para a sua máscara.
	Tipo de tubagem	Esta definição permite selecionar o tipo de tubagem correto que vai utilizar com o dispositivo. Pode escolher (12) para o tipo de tubagem 12 da Philips Respironics, (15) para o tipo de tubagem 15 da Philips Respironics ou (22) para o tipo de tubagem 22 da Philips Respironics. Nota: As tubagens de tipo 12 e tipo 15 são identificadas na braçadeira com o símbolo de identificação de tubagem: “12” ou “15”. O tipo de tubagem 22 não tem nenhum identificador na braçadeira.
	Verificar ajuste da máscara	Esta funcionalidade permite-lhe verificar o ajuste da sua máscara antes de começar a terapia. Isto é feito medindo a quantidade de fuga.

O Meu Dispositivo

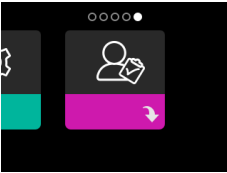


Ao selecionar **O Meu Dispositivo**, poderá visualizar os ecrãs que se seguem. Pode alterar as definições no menu de configuração. Estes ecrãs só serão apresentados se estiverem disponíveis e ativados no seu dispositivo. Se alguma das opções abaixo não estiver visível, é porque o seu fornecedor não a ativou.





Ícone	Texto	Descrição
	Anel de Terapia	Esta definição controla o anel de luz LED do botão de terapia durante a mesma. O anel de luz LED permanece aceso durante a terapia se selecionar Luz Ligada. O anel de luz LED desvanece-se com a luz de fundo do visor se selecionar Luz Fraca.
	Idioma	Esta funcionalidade permite-lhe escolher o idioma em que pretende visualizar a interface.
	Bluetooth	Esta funcionalidade permite-lhe ligar e desligar o <i>Bluetooth</i> . Adicionalmente, permite-lhe apagar o emparelhamento com um dispositivo <i>Bluetooth</i> compatível.

Ícone	Texto	Descrição
	Hora	Esta definição permite-lhe acertar a hora. A predefinição é a Hora de Greenwich, mas poderá acertar a hora em incrementos de 30 minutos para corresponder ao seu fuso horário local. <b>Nota: Esta definição da hora não deve ser utilizada como uma função de relógio no dispositivo. Destina-se a alinhar os seus dados de terapia para os relatórios de dados do seu fornecedor.</b>

### Minha Assistência



Ao seleccionar **Minha Assistência**, poderá visualizar os ecrãs que se seguem. O utilizador não pode alterar as definições no menu de assistência. Estes ecrãs destinam-se apenas a servir de referência. O seu fornecedor poderá pedir-lhe estas informações periodicamente. Se alguma das opções abaixo não estiver visível, é porque o seu fornecedor não a ativou.

Ícone	Texto	Descrição
	Dispositivo (Informações)	Este ecrã apresenta as informações do dispositivo de terapia: número de série, modelo e versão do software.
	Terapia (Informações)	Este ecrã apresenta as informações de terapia que o seu fornecedor poderá solicitar para lhe prestar assistência.
	Por telefone	Este ecrã apresenta o número total de horas de tratamento e o número total de horas do insuflador correspondentes ao dispositivo, bem como um número de verificação de conformidade utilizado pelo seu fornecedor para validar que os dados facultados por si são os dados retirados deste ecrã.
	Desempenho (Verificação)	O seu dispositivo está equipado com uma ferramenta de autodiagnóstico designada por “Verificação de desempenho”. Esta ferramenta pode avaliar o seu dispositivo para verificar determinados erros. Permite-lhe partilhar definições chave do dispositivo com o seu fornecedor. Utilize a Verificação de desempenho quando instruído pelo seu fornecedor. Após a análise, o ecrã apresenta uma marca de verificação verde se não for detetado nenhum problema. Se o dispositivo apresentar um “X” vermelho, contacte o seu fornecedor para obter assistência.



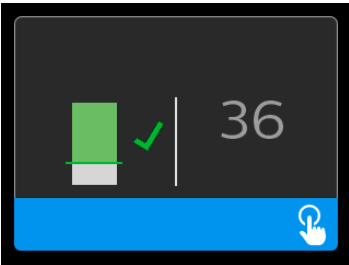
3. Dispositivo de Terapia

Ícone	Texto	Descrição
A-Trial	A-Trial	Se o modo de Ensaio Automático estiver disponível, este ecrã apresenta Dias: xx/xx (em que xx/xx é o número de dias de ensaio concluídos/número de dias de ensaio selecionados).

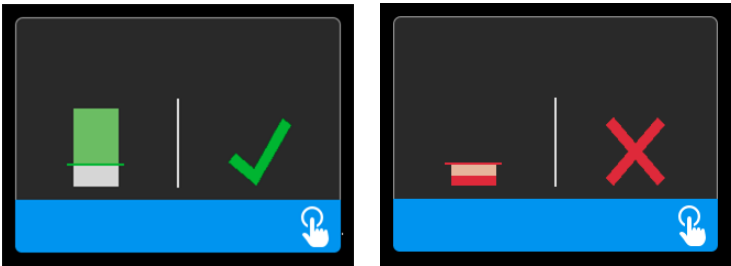
Verificar ajuste da máscara

A funcionalidade opcional **Verificar ajuste da máscara** pode ser ativada ou desativada pelo seu fornecedor. Esta funcionalidade permite-lhe verificar o ajuste da sua máscara antes de começar a terapia.

- 1. Ponha a sua máscara. Consulte as instruções da máscara, se necessário.
- 2. Navegue para o ecrã **Verificar ajuste da máscara** em **O Meu Conforto** e toque no visor para iniciar a verificação.
- 3. O dispositivo administrará uma pressão de teste enquanto decorre no ecrã a contagem decrescente de 40 segundos.



- 4. Após o teste, o ecrã apresentará uma marca de verificação verde ou um “X” vermelho. Uma marca de verificação verde indica que existe uma quantidade de fuga adequada. O “X” vermelho indica que a fuga pode afetar o desempenho do dispositivo, embora este continue funcional e a administrar terapia.



Nota

Se optar por tentar melhorar o ajuste da máscara, poderá interromper a terapia, ajustar a máscara e voltar a executar a funcionalidade **Verificar ajuste da máscara**. Consulte nas instruções fornecidas com a sua máscara e ligação à cabeça o procedimento de ajuste correto.

## Emparelhar o Dispositivo de Terapia Com um Dispositivo Móvel Com Bluetooth®

O seu dispositivo pode dispor de tecnologia sem fios *Bluetooth*, um dos métodos que lhe permite transferir os dados do seu dispositivo de terapia para o **DreamMapper**. O DreamMapper é um sistema móvel baseado na Web concebido para o ajudar a otimizar a sua experiência com a terapia do sono.


### Notas

- Só é possível emparelhar o seu dispositivo de terapia com um dispositivo móvel num determinado período de tempo.
- O emparelhamento funciona melhor quando o dispositivo de terapia e o dispositivo móvel estão no mesmo local.
- A versão atual do DreamMapper irá fornecer-lhe orientação ao longo destas instruções.
- Depois de iniciar o emparelhamento, terá 30 segundos para concluir a configuração. Decorrido este tempo, o emparelhamento será automaticamente cancelado.

Siga os passos abaixo para emparelhar manualmente o dispositivo com o seu telemóvel ou tablet.

1. Instale o DreamMapper no seu dispositivo móvel.
2. Com o dispositivo de terapia ligado e o insuflador desligado, inicie a Configuração do *Bluetooth* na aplicação móvel DreamMapper.
3. O dispositivo de terapia aparecerá como **PR BT XXXX** (XXXX corresponderá aos últimos quatro algarismos do número de série indicado na parte inferior do seu dispositivo de terapia ou nas definições de **Minha Assistência**).
4. O seu dispositivo móvel solicita que confirme o emparelhamento através de um dos dois métodos que se seguem:

#### — Introduza um código PIN

O ícone que se segue será apresentado no ecrã do dispositivo de terapia com a mensagem **Emparelhar?**: 

Percorra para o lado esquerdo ou para o lado direito para selecionar “sim” e toque no visor para confirmar a sua definição. O dispositivo de terapia apresentará um PIN de 6 algarismos. Introduza este PIN no dispositivo móvel para concluir o emparelhamento.

#### — Confirme o código PIN

O ícone que se segue será apresentado no ecrã do dispositivo de terapia com um PIN de 6 algarismos e a mensagem **Emparelhar?**:



Verifique se o PIN é o mesmo no dispositivo de terapia e no dispositivo móvel. Se assim for, percorra o visor do dispositivo de terapia para selecionar “sim” e toque no visor para selecionar. Em seguida, aceite no dispositivo móvel para concluir o emparelhamento.

## Mensagens de Contexto do Dispositivo



As mensagens de contexto do dispositivo são mensagens que aparecem no ecrã da interface do utilizador. Cada capítulo contém mensagens de contexto adicionais.

A tabela de resumo seguinte sintetiza as mensagens:

Condição	Ícone	Descrição	Causa Possível	Ação
Hora		Solicita ao utilizador que acerte a hora.	n/a	Acerte a hora no dispositivo.
Ajuste da Pressão MyStart		Configure a definição da Pressão MyStart.	n/a	Ajuste a sua Pressão MyStart e toque no visor para guardar e apagar a mensagem.
Progresso do sono	n/a	Mostra um resumo de três noites de terapia.	n/a	Toque no visor para confirmar e apagar a mensagem.
Alteração aceite		Confirma a aceitação da alteração de prescrição ou da atualização do dispositivo.	n/a	Toque no visor para confirmar e apagar a mensagem.
Pressão EZ-Start Incrementada para xx.x		Apresentada quando o modo EZ-Start se encontra ativado e o dispositivo está a aumentar a definição de pressão de terapia para a sessão seguinte.	n/a	Não é necessária qualquer ação.
Emparelhar?: 123456 Sim/Não		Solicita ao utilizador que aceite ou decline o emparelhamento com um dispositivo compatível com <i>Bluetooth</i> . Este dispositivo pode ser identificado pelos algarismos apresentados.	n/a	Percorra o visor para aceitar (Sim) ou declinar (Não) o emparelhamento e, em seguida, toque no visor para confirmar a seleção. A mensagem de contexto desaparece após 30 segundos e o emparelhamento será cancelado se não selecionar Sim.

Condição	Ícone	Descrição	Causa Possível	Ação
Chave de Acesso <i>Bluetooth LE</i>		Solicita ao utilizador que aceite ou decline o emparelhamento com um dispositivo compatível com <i>Bluetooth</i> antes de apresentar a chave de acesso para emparelhamento.	n/a	Se tiver selecionado Sim para aceitar o emparelhamento, a Chave de Acesso <i>Bluetooth LE</i> é apresentada no ecrã. Introduza a chave de acesso no seu dispositivo móvel para efetuar o emparelhamento. A mensagem de contexto desaparece após 30 segundos e o emparelhamento será cancelado se não utilizar a chave de acesso.
Mensagem para o paciente		Mensagem do seu fornecedor.	n/a	Toque no visor para confirmar e apagar a mensagem.
Alteração rejeitada		Uma alteração de prescrição ou das definições foi rejeitada.	Alteração em falta ou incorreta.	Contacte o seu fornecedor.
Necessária assistência		Indica um erro que coloca o dispositivo no “Estado seguro”. Isto permite manter a alimentação ligada, mas o fluxo de ar é desligado.	Erro do dispositivo.	Desligue o dispositivo da alimentação. Volte a ligar o cabo de alimentação para restituir a energia elétrica. Se o alerta continuar, contacte o seu fornecedor.
Desligar automático		Apresentado quando a terapia termina devido à função de desligar automático.	A máscara foi removida.	Ponha novamente a máscara, confirme se está bem ajustada e ligue o fluxo de ar para retomar a terapia.
A carregar idioma e a reinicializar		Apresentada aquando da seleção de um novo idioma no menu.	n/a	Não é necessária qualquer ação. A mensagem desaparece quando a reinicialização for concluída.

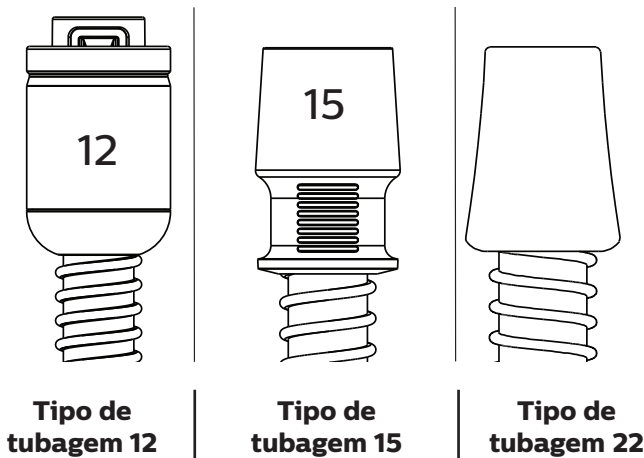
3. Dispositivo de Terapia

Condição	Ícone	Descrição	Causa Possível	Ação
Ocupado		Apresentada quando o dispositivo está temporariamente inacessível devido a comunicação de dados.	n/a	Não é necessária qualquer ação.
Atualização do software		Solicita ao utilizador que atualize o dispositivo para aplicar alterações ao software.	n/a	Escolha “Sim”/“Não” quando lhe for solicitado que atualize o software. Se selecionar “sim”, a atualização é efetuada. Não desligue a alimentação. Se selecionar “não”, a mensagem é apagada.

## 4. Tubagem

### Tipos de Tubagem

Existem três tipos diferentes de tubagem que poderá utilizar com o seu dispositivo de terapia DreamStation Go. Deve selecionar o tipo de tubagem no dispositivo.



O tipo de tubagem 12 terá um “12” identificado na respetiva braçadeira (conforme apresentado na imagem acima). O tipo de tubagem 15 terá um “15” identificado na respetiva braçadeira (conforme apresentado na imagem acima). O tipo de tubagem 22 não tem qualquer número ou símbolo na respetiva braçadeira (conforme apresentado na imagem acima).

### Ligar a Tubagem ao Dispositivo

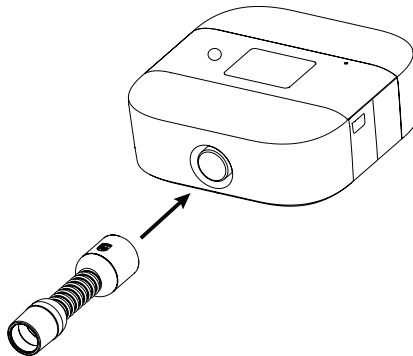
Para ligar a tubagem ao dispositivo, serão necessários os seguintes acessórios da Philips Respironics:

- Máscara nasal ou facial completa (interface) com exalação integrada ou máscara nasal ou facial completa (interface) com um dispositivo de exalação separado (como o Whisper Swivel II) ligado
- Tubagem flexível, 1,83 m
- Ligação à cabeça da máscara

#### 4. Tubagem

Siga estes passos para ligar a tubagem ao dispositivo:

1. Insira a braçadeira do tipo de tubagem 12, 15 ou 22 na porta de saída de ar do dispositivo de terapia.



2. Ligue a tubagem à máscara. Para uma colocação e posicionamento adequados, consulte as instruções fornecidas com a máscara.

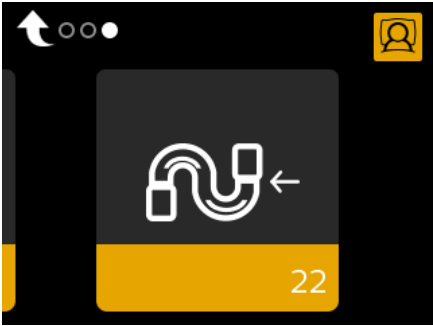
#### Notas

- Utilize o adaptador de máscara fornecido se a sua máscara não se ligar diretamente ao tipo de tubagem 12.
- Pode utilizar uma tubagem padrão com um filtro bacteriano. Se necessário, ligue um filtro bacteriano à saída de ar do dispositivo e, em seguida, ligue a tubagem flexível à saída do filtro bacteriano. Ao utilizar o filtro bacteriano, o desempenho do dispositivo poderá ser afetado. Contudo, o dispositivo irá permanecer operacional e a administrar terapia.
- A porta de ligação da máscara (braçadeira) dos tipos de tubagem de 12, 15 e 22 mm tem 22 mm de acordo com a norma ISO 5356-1.



### Alterar o Tipo de Tubagem

Altere o tipo de tubagem navegando para **O Meu Conforto -> Tipo de tubagem**. Percorra para o lado esquerdo ou para o lado direito para alternar entre tipos de tubagem.



Para obter mais informações sobre a navegação ou seleção, consulte o **Capítulo 3, Navegar pelos Ecrãs do Dispositivo** ou **O Meu Conforto**.

### Limpar a Tubagem

Limpe a tubagem antes da primeira utilização e diariamente.

1. Desligue a tubagem flexível do dispositivo.
2. Lave cuidadosamente a tubagem numa solução de água morna e detergente suave.
3. Enxague bem.
4. Deixe secar ao ar. Inspeccione a tubagem para verificar a existência de danos ou desgaste. Elimine e proceda à sua substituição, conforme necessário.

### Mensagens de Contexto do Dispositivo Referentes a Tubagem

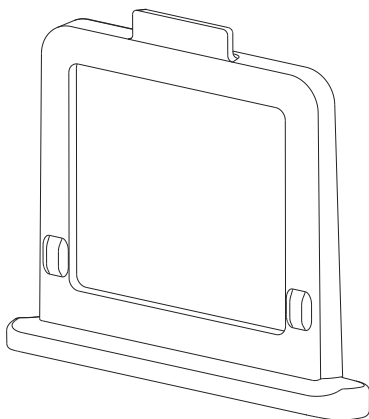
As mensagens de contexto do dispositivo são mensagens que aparecem no ecrã da interface do utilizador.

Condição	Ícone	Descrição	Causa Pos-sível	Ação
Fuga baixa: verificar a máscara e o tubo		Vias respiratórias bloqueadas	Bloqueio na tubagem ou na máscara	Verifique se a tubagem não está esmagada ou dobrada de modo a limitar o fluxo de ar. Verifique se a máscara está corretamente encaixada e sem qualquer obstrução.

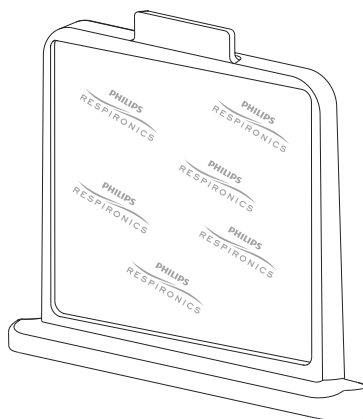
## 5. Filtro

### Tipos de Filtro

Pode utilizar um filtro reutilizável, que é lavável, ou um filtro fino descartável.



**Filtro Reutilizável**



**Filtro Fino Descartável**

O **filtro reutilizável** filtra poeiras domésticas normais e pólen. O filtro reutilizável é fornecido com o seu dispositivo.

O **filtro fino descartável** proporciona uma filtração mais completa de partículas finas. O filtro fino descartável é recomendado para pessoas que sejam sensíveis ao fumo do tabaco ou a outras partículas pequenas. O filtro fino descartável é vendido separadamente. O filtro fino descartável tem a marca Philips Respironics estampada (conforme apresentado na imagem acima).

**NÃO lave o filtro fino descartável.**

Ao utilizar o filtro fino descartável, o desempenho do dispositivo poderá ser afetado. Contudo, o dispositivo irá permanecer operacional e a administrar terapia.

Instalar ou Substituir o Filtro

Um dos filtros **tem de estar sempre colocado** para poder utilizar o dispositivo. Se não tiver um filtro já instalado no dispositivo, tem de instalar pelo menos o filtro reutilizável antes de utilizar o dispositivo.

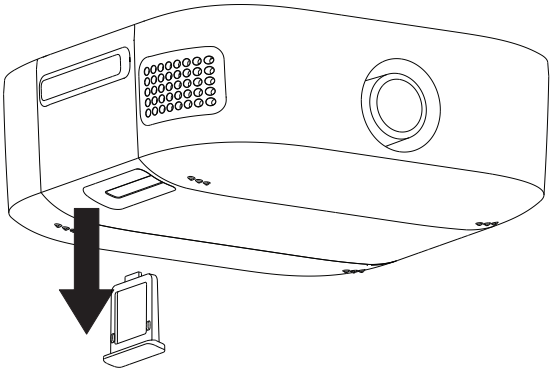
O dispositivo apresenta um lembrete automático para verificação dos filtros de ar. A cada 30 dias, o dispositivo apresenta uma mensagem a lembrar o utilizador que deve verificar os filtros e substituí-los conforme indicado.

Nota

O lembrete do filtro de ar é apenas uma mensagem. O dispositivo não deteta o desempenho dos filtros nem reconhece quando um filtro foi substituído.

Siga estes passos para instalar/substituir um filtro no dispositivo:


- 1. Em caso de substituição de um filtro existente, remova o conjunto de filtros antigo.



- 2. Insira um filtro reutilizável seco ou um novo filtro fino descartável no acesso correspondente existente no dispositivo.

Mensagens de Contexto do Dispositivo Referentes ao Filtro

As mensagens de contexto do dispositivo são mensagens que aparecem no ecrã da interface do utilizador.

Condição	Ícone	Descrição	Causa Possível	Ação
Entrada bloqueada. Verificar o filtro.		Vias respiratórias bloqueadas	Bloqueio na entrada do dispositivo.	Certifique-se de que a entrada de ar do dispositivo não está obstruída. Verifique se os filtros de ar estão corretamente instalados; substitua-os se necessário.

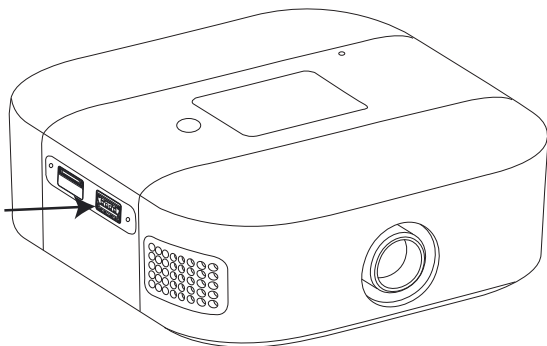
## 6. Acessórios

Estão disponíveis vários acessórios para o seu sistema DreamStation Go, tais como um cartão microSD, um kit de viagem ou uma bateria. O dispositivo dispõe ainda de uma porta USB e uma porta micro USB. O kit de viagem está disponível para facilitar a portabilidade quando viajar com o seu dispositivo. Contacte o seu fornecedor para obter mais informações sobre os acessórios disponíveis. Ao utilizar acessórios opcionais, siga sempre todas as instruções incluídas com os mesmos.

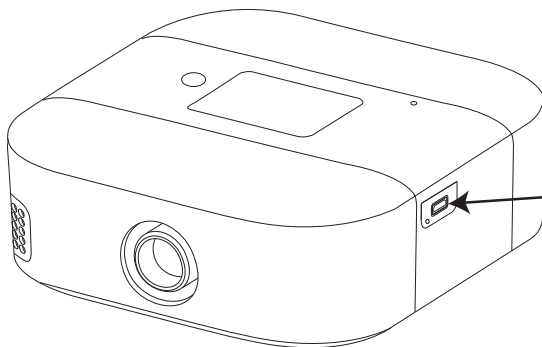
---

### Utilizar a Porta USB e a Porta Micro USB

O dispositivo DreamStation Go dispõe de uma porta USB e uma porta micro USB. A porta USB pode ser utilizada para carregar os seus dispositivos móveis. A porta micro USB pode ser utilizada pelo seu fornecedor para extrair os dados de terapia. Retire a tampa de cada porta para lhe aceder.



**Porta USB**



**Porta Micro USB**

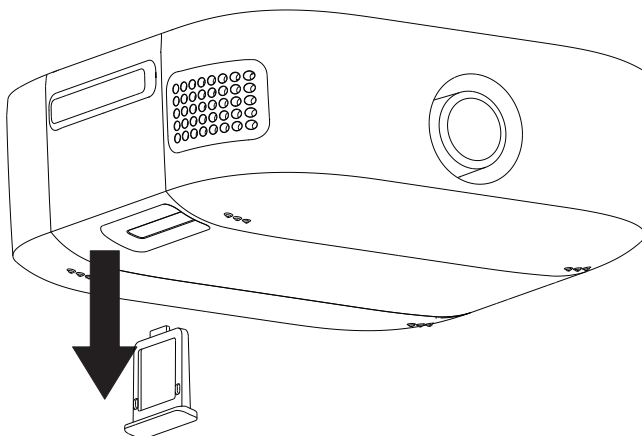
## Utilizar o Cartão microSD

O sistema DreamStation Go pode ser fornecido com um cartão microSD inserido na respetiva ranhura existente na parte lateral do dispositivo para registo de informações para o seu fornecedor. O seu fornecedor poderá pedir-lhe para remover periodicamente o cartão microSD e enviá-lo para avaliação.

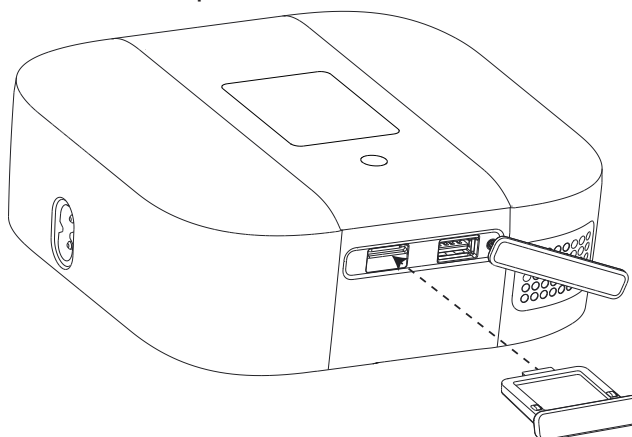
Deve utilizar o filtro para remover o cartão microSD.

Desligue a terapia e siga estes passos para remover o cartão microSD:

1. Remova o filtro do dispositivo. Consulte a secção **Instalar ou Substituir o Filtro** no Capítulo 5 deste manual.







2. Utilize a extremidade do filtro para empurrar o cartão microSD. Isto fará com que o cartão microSD saia do dispositivo.



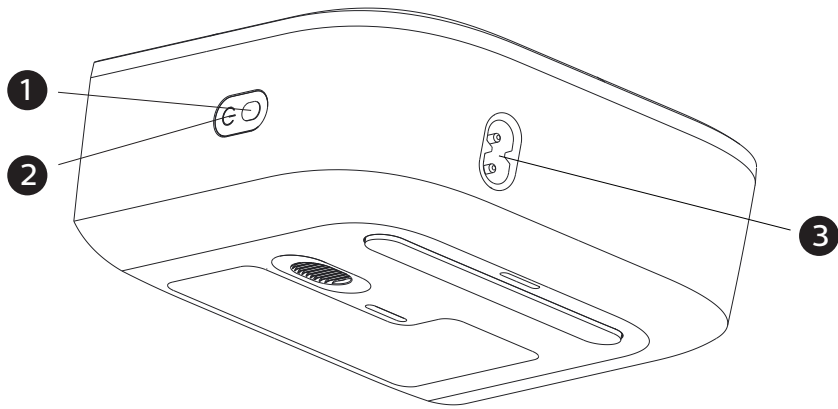
Mensagens de Contexto do Dispositivo Referentes ao Cartão microSD

As mensagens de contexto do dispositivo são mensagens que aparecem no ecrã da interface do utilizador.

Condição	Ícone	Descrição	Causa Possível	Ação
Atividade de dados: não remover o cartão microSD		Está em curso a leitura/ gravação do cartão microSD.	n/a	Não é necessária qualquer ação. A mensagem desaparece quando a atividade do cartão microSD tiver terminado.
Cartão microSD removido		Indica que o cartão microSD foi removido do dispositivo de terapia e não foi reintroduzido antes do início da sessão de terapia atual.	O cartão microSD não foi reintroduzido no dispositivo.	Reintroduza o cartão microSD ou clique para apagar o alerta.
Erro do cartão microSD: remover e reintroduzir		Detetado um erro no cartão microSD.	O dispositivo não consegue ler o cartão microSD. Pode existir um problema com o cartão microSD ou este foi ejetado durante uma atividade de gravação ou foi introduzido incorretamente.	Remova o cartão microSD e reintroduza. Se a mensagem reaparecer, contacte o seu fornecedor para obter um cartão de substituição.
Cartão microSD cheio		O cartão microSD está cheio.	O cartão microSD está cheio.	Remova o cartão microSD e substitua-o por um novo cartão do seu fornecedor.

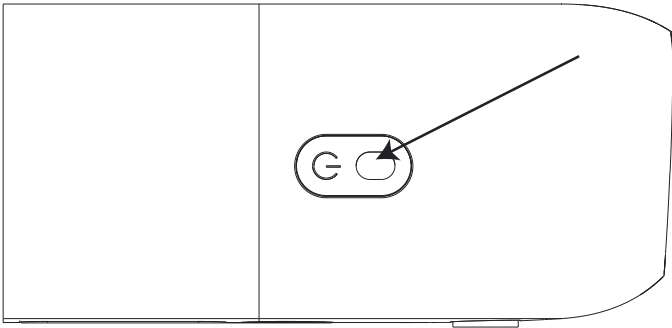
# 7. Bateria

## Indicadores e Botões na Bateria



N.º	Funcionalidade
1	Botão de Pressão
2	Visor LED
3	Entrada de Alimentação de Corrente Alternada

- Botão de Pressão - O botão de pressão encontra-se no visor LED da bateria.
- Visor LED - A bateria utiliza uma luz LED verde para indicar o estado de carregamento quando a bateria estiver a carregar sem estar ligada ao dispositivo de terapia (carregamento autónomo). O LED assumirá um de três modos:
  - \* Fixo ● quando a bateria estiver totalmente carregada
  - \* Intermitente ✨ quando estiver a carregar
  - \* Apagado ○ quando a bateria estiver ligada ao dispositivo de terapia

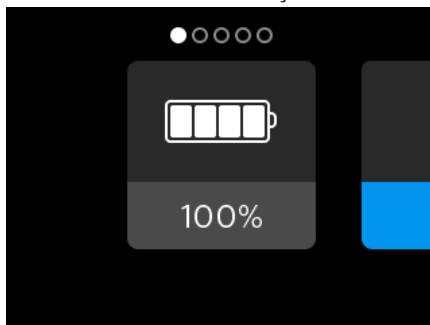


## 7. Bateria

- Indicador de Carga da Bateria Durante a Terapia - O visor de ecrã tátil apresenta o estado de carregamento atual da bateria no canto inferior direito quando a bateria estiver ligada e a terapia ativa (conforme apresentado abaixo). Quatro barras de carregamento indicam uma bateria totalmente carregada. As barras de carregamento brancas desaparecem à medida que a carga da bateria diminui. Dependendo das suas definições, da fuga da máscara e das condições ambientais, uma bateria totalmente carregada dura normalmente 8 horas. Para obter mais informações, contacte o seu fornecedor.



- Indicador de Carga da Bateria Quando a Terapia Não Está Ativa - O visor de ecrã tátil apresenta a percentagem de carga da bateria quando a bateria estiver ligada ao dispositivo de terapia mas não estiver a ser utilizada (conforme apresentado abaixo). Este ecrã é apresentado nas suas seleções do menu principal.



- Alerta de Estado de Carregamento da Bateria - O visor de ecrã tátil apresenta uma bateria com um ponto de interrogação no centro (conforme apresentado abaixo) quando não for possível determinar o nível de carregamento.





- Alerta de Falha da Bateria – O visor de ecrã tátil apresenta uma bateria com um X dentro (conforme apresentado abaixo) quando for detetada uma falha da bateria.



---

### Preparar a Bateria para a Primeira Utilização e Recarregamento

1. Retire a bateria da embalagem.
2. Ligue a ficha do cabo de alimentação de corrente alternada à bateria.
3. Ligue o cabo de alimentação de corrente alternada a uma tomada de corrente alternada. A bateria começará a carregar automaticamente.
4. Quando a bateria estiver totalmente carregada, estará pronta para ser utilizada com o dispositivo de terapia DreamStation Go.

#### Notas

- Carregue periodicamente a bateria se não for utilizada com regularidade.
- Guarde a embalagem para o caso de vir a precisar de devolver a bateria à Philips Respironics.
- Antes de utilizar a bateria pela primeira vez, deve ligá-la até ficar totalmente carregada. O carregamento poderá demorar até 5 horas.

---

### Encaixar a Bateria no Dispositivo

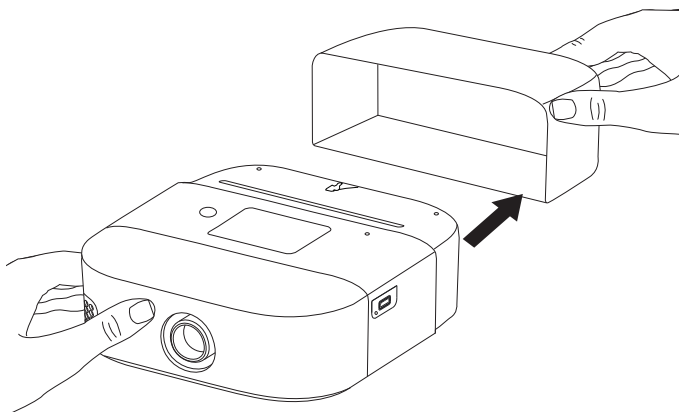
Depois de carregar, a bateria está pronta para ser utilizada. Pode ser desligada da tomada de corrente alternada e utilizada como bateria externa (modo autónomo) ou permanecer ligada à tomada de corrente alternada para funcionar como uma bateria totalmente carregada e contínua (modo de fonte de alimentação ininterrupta [UPS]).

Para utilizar a bateria no modo UPS, siga os passos abaixo:

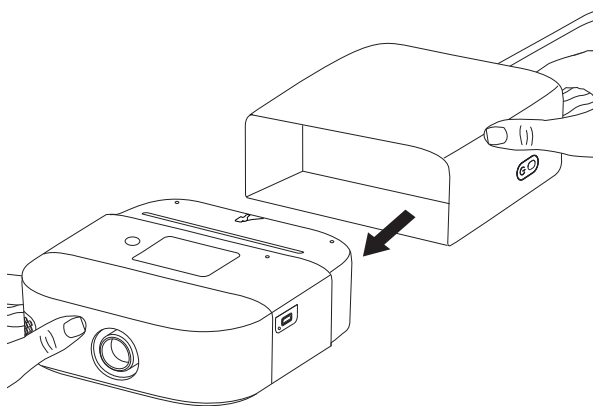
1. Mantenha a bateria ligada à fonte de alimentação e a uma tomada de corrente alternada. Isto irá permitir utilizar a bateria de forma contínua sem perder qualquer carga.

## 7. Bateria

2. Remova a tampa de extremidade da bateria existente no dispositivo de terapia.



3. Faça deslizar a bateria para o local do dispositivo onde se encontrava a tampa de extremidade. Certifique-se de que a bateria encaixa no dispositivo de terapia.
4. Ligue o cabo de alimentação de corrente alternada à bateria e, em seguida, a uma tomada de corrente alternada.



Para utilizar a bateria no modo autónomo, siga estes passos:

1. Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada. Desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente alternada e, em seguida, do dispositivo de terapia. Pode então ser utilizada com o seu dispositivo de terapia como uma bateria externa.
2. Remova a tampa de extremidade da bateria existente no dispositivo de terapia.
3. Faça deslizar a bateria para o local do dispositivo onde se encontrava a tampa de extremidade. Certifique-se de que a bateria encaixa no dispositivo de terapia.
4. Pressione momentaneamente o botão de pressão da bateria para a ativar.

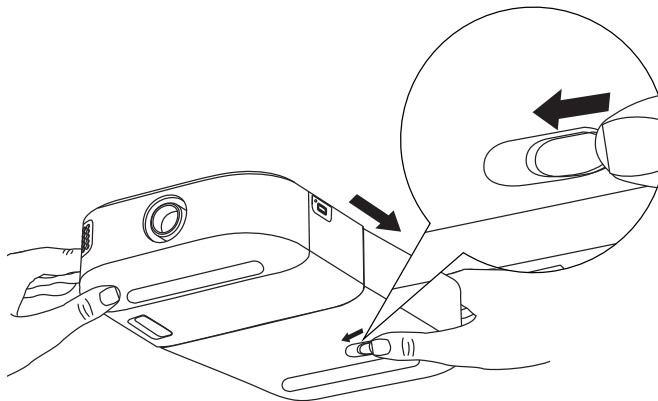
**Notas**

- A primeira vez que carregar a sua bateria, esta deve estar **totalmente carregada** de acordo com a secção **Preparar a Bateria para a Primeira Utilização e Recarregamento**. Concluído o primeiro carregamento, a bateria irá carregar enquanto estiver ligada no modo UPS.
- De forma a preservar a vida útil da bateria no modo UPS, a bateria para de carregar quando a carga ficar completa. A bateria voltará a carregar quando se gastar até ao estado de carregamento de 90%.
- Quando a bateria é utilizada no modo autónomo e o dispositivo de terapia entra no modo em espera, o dispositivo de terapia encerra automaticamente a bateria para preservar a respetiva carga.

---

**Desligar a Bateria**

1. Desligue o cabo de alimentação.
2. Mantenha o botão de pressão da bateria pressionado durante 5 segundos, caso contrário, a bateria desliga-se após 30 minutos de inatividade.
3. A mensagem de contexto de encerramento é apresentada e o dispositivo de terapia desliga-se e fica escuro.
4. Pode então desligar a bateria. Desencaixe a bateria fazendo deslizar o trinco na parte traseira desta e afastando a bateria do dispositivo de terapia.



5. Volte a colocar a tampa de extremidade da bateria no dispositivo de terapia.

## 8. Cuidados e Manutenção

---

### Cuidados Com o Dispositivo de Terapia ou a Bateria

A cada duas semanas de utilização, inspecione o dispositivo ou a bateria para ver se necessita de ser cuidados.

1. Para evitar choques elétricos, certifique-se de que o dispositivo e a bateria estão desligados de todas as tomadas e fontes de alimentação. Remova todos os cabos ligados ao dispositivo ou à bateria.
2. Limpe o exterior do dispositivo ou da bateria com um pano ligeiramente embebido em água.
3. Deixe que o dispositivo ou a bateria seque completamente antes de voltar a ligá-lo a uma fonte de alimentação, bateria, dispositivo ou cabo.

#### Nota

Inspeccione o dispositivo, a bateria e todas as peças do circuito (filtro, tubagem e máscara) quanto a danos, tais como rachas, rasgões ou peças partidas. Substitua quaisquer peças danificadas.

---

### Cuidados Com o Filtro Reutilizável

Em condições normais de utilização, deverá lavar o filtro reutilizável **pelo menos a cada duas semanas** e substituí-lo por um novo a cada **seis meses**.

O filtro fino descartável deverá ser substituído ao fim de 30 noites de utilização ou mais cedo se parecer estar obstruído. **NÃO lave o filtro fino.**

Siga estes passos para lavar o filtro reutilizável:

1. Se o dispositivo estiver a funcionar, interrompa o fluxo de ar. Desligue o dispositivo da fonte de alimentação.
2. Remova o filtro do dispositivo. Consulte a secção **Instalar ou Substituir o Filtro no Capítulo 5**.
3. Leve o filtro reutilizável para a pia, vire-o ao contrário (patilhas para baixo) e deixe correr água morna da torneira pela parte central branca do filtro para expulsar quaisquer detritos.
4. Agite o filtro para remover o máximo de água possível.
5. **Deixe o filtro secar totalmente ao ar antes de voltar a colocá-lo.** Se o filtro estiver danificado, substitua-o.
6. Volte a colocar o filtro na respetiva área de acesso do dispositivo. Consulte a secção **Instalar ou Substituir o Filtro no Capítulo 5**.

### Notas

- Só deverá usar filtros fornecidos pela Philips Respironics para substituir os filtros do dispositivo.
- Substitua o filtro fino descartável se estiver danificado ou se apresentar acumulação de detritos.

# 9. Resolução de Problemas

## Sugestões e Truques

O seu dispositivo está equipado com uma ferramenta de autodiagnóstico designada por **Verificação de desempenho**. Esta ferramenta pode avaliar o seu dispositivo para verificar determinados erros. Permite-lhe ainda partilhar informações de diagnóstico com o seu fornecedor. Utilize a Verificação de desempenho quando instruído pelo seu fornecedor.

Na tabela seguinte são mostrados alguns problemas que poderá ter com o seu dispositivo e as possíveis soluções para tais problemas.

Contacte o apoio ao cliente para obter assistência se nenhuma das sugestões de resolução de problemas funcionar.

Problema	Por que razão aconteceu	O que fazer
Não acontece nada quando liga a alimentação do dispositivo. As luzes de fundo dos botões não se acendem.	Não existe alimentação na tomada ou o dispositivo está desligado da tomada.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se estiver a utilizar corrente alternada: Verifique a tomada e confirme se o dispositivo está corretamente ligado à tomada e se existe alimentação disponível nesta. Certifique-se de que o cabo de alimentação de corrente alternada está corretamente ligado na entrada de alimentação do dispositivo.</li><li>• Se estiver a utilizar a bateria: Certifique-se de que a bateria está bem ligada ao dispositivo. Se a bateria tiver sido exposta a temperaturas extremas, deixe-a arrefecer ou aquecer até atingir a temperatura ambiente. Verifique se é necessário carregar ou substituir a bateria.</li></ul>
O fluxo de ar não se liga.	Poderá existir um problema com o insuflador.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o dispositivo está ligado à fonte de alimentação correta.</li><li>• Certifique-se de que o ecrã inicial é apresentado na interface do utilizador.</li><li>• Prima o botão de terapia na parte superior do dispositivo para iniciar o fluxo de ar. Se o fluxo de ar não se ligar, poderá indicar um problema com o seu dispositivo.</li></ul>

<b>Problema</b>	<b>Por que razão aconteceu</b>	<b>O que fazer</b>
O comportamento do visor do dispositivo é errático.	O dispositivo caiu, foi mal manuseado ou encontra-se numa área com vários dispositivos eletrónicos.	Desligue o dispositivo da tomada. Volte a fornecer energia ao dispositivo. Se o problema persistir, coloque o dispositivo numa área longe de equipamentos eletrónicos (tais como telemóveis, telefones sem fios, computadores, televisões, jogos eletrónicos, secadores de cabelo, etc.).
A funcionalidade de Rampa não funciona quando prime o botão de Rampa.	O seu fornecedor não lhe ativou a funcionalidade de Rampa ou a sua pressão de terapia já está definida com o valor mínimo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se a rampa não lhe tiver sido ativada, fale com o seu fornecedor sobre esta funcionalidade.</li> <li>• Caso o seu fornecedor tenha ativado a rampa, mas esta ainda assim não funcionar, confirme a definição de pressão atual no ecrã de terapia. Se a pressão de terapia estiver definida com o valor mínimo (4,0 cmH<sub>2</sub>O) ou a pressão inicial de rampa for igual à pressão de terapia, a funcionalidade de rampa não funcionará. Certifique-se de que a definição Dur. “aumento rampa” é &gt;0.</li> </ul>
O fluxo de ar está muito mais quente do que o habitual.	Os filtros de ar podem estar sujos. O dispositivo pode estar a ser utilizado sob luz solar direta ou próximo de um aquecedor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lave ou substitua o filtro de ar.</li> <li>• A temperatura do ar pode variar com base na sua temperatura ambiente.</li> <li>• Certifique-se de que o dispositivo está corretamente ventilado. Mantenha o dispositivo afastado de roupa de cama ou cortinas que possam bloquear o fluxo de ar à volta do dispositivo.</li> <li>• Certifique-se de que o dispositivo está afastado da luz solar direta e de equipamentos de aquecimento.</li> </ul>
A pressão do fluxo de ar parece muito alta ou muito baixa.	A definição do tipo de tubagem pode estar incorreta.	Certifique-se de que a definição do tipo de tubagem (12, 15 ou 22) corresponde à tubagem que está a utilizar (tipo de tubagem 12, 15 ou 22 da Philips Respironics).

## 9. Resolução de Problemas

Problema	Por que razão aconteceu	O que fazer
Ouçõ uma fuga ou um assobio proveniente do dispositivo de terapia (não relacionado com a fuga da máscara).	A entrada de ar do dispositivo de terapia pode estar obstruída.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que a entrada de ar do dispositivo de terapia não está obstruída e que o filtro não acumulou demasiados detritos e está corretamente inserido.</li><li>• Confirme se o dispositivo e a tubagem estão corretamente ligados e não apresentam fugas.</li></ul>
Os LEDs da bateria não se acendem durante o carregamento.	A sua bateria pode estar danificada.	Se a bateria estiver totalmente descarregada, aguarde alguns minutos até os LED se acenderem. Se os LEDs ainda assim não se acenderem, substitua a bateria. Se a bateria tiver sido exposta a temperaturas extremas, deixe-a arrefecer ou aquecer até atingir a temperatura ambiente.
O LED da bateria está a piscar rapidamente.	A sua bateria pode estar danificada.	Se a bateria tiver sido exposta a temperaturas extremas, deixe-a arrefecer ou aquecer até atingir a temperatura ambiente. Desligue a ficha do cabo de alimentação da bateria e, em seguida, volte a ligar o cabo de alimentação à bateria. Se o LED continuar a piscar rapidamente, substitua a bateria.
Mensagem “Necessária assistência” apresentada no visor.	Ocorreu um erro no dispositivo que o colocou no estado seguro.	Desligue o cabo de alimentação. Volte a ligar o cabo de alimentação para restituir a energia elétrica. Se o alerta continuar, contacte o seu fornecedor.

### Contactar o Apoio ao Cliente

Caso tenha problemas com este equipamento ou necessite de assistência aquando da configuração, utilização ou manutenção do dispositivo ou dos respetivos acessórios, contacte o seu fornecedor. Se precisar de contactar a Philips Respironics diretamente, contacte o departamento de Apoio ao Cliente da Philips Respironics através do telefone +1-724-387-4000 ou +49 8152 93060. Também pode utilizar os seguintes endereços:

Respironics, Inc.

1001 Murry Ridge Lane

Murrysville, PA 15668, EUA

Respironics Deutschland

Gewerbestrasse 17

82211 Herrsching, Alemanha



# 10. Notas Adicionais

---

## Viajar Com o Sistema

Ao viajar, a mala opcional deve ser utilizada apenas como bagagem de mão. A mala opcional não irá proteger o sistema se for transportada como bagagem de porão.

Para sua comodidade na passagem por postos de segurança, há uma nota na base do dispositivo que indica que se trata de equipamento médico adequado para utilização em aviões. Pode ser útil levar consigo este manual para ajudar o pessoal de segurança a compreender o dispositivo DreamStation Go.

Caso viaje para um país com uma tensão diferente daquela que está a usar, poderá precisar de um cabo de alimentação diferente ou de um adaptador para fichas internacionais que torne o seu cabo de alimentação compatível com as tomadas elétricas do país para o qual vai viajar. Contacte o seu fornecedor para obter informações adicionais.

---

## Viajar de Avião

O dispositivo é adequado para utilização em aviões desde que seja posto a funcionar ligado a uma fonte de alimentação de corrente alternada ou bateria.

---

## Compensação da Altitude

Este dispositivo compensa automaticamente a altitude até 2286 metros. Não é necessário qualquer ajuste manual.

---

## Adicionar Oxigénio Suplementar

É possível adicionar oxigénio ao circuito do paciente.

### Notas

- Consulte as instruções da válvula de pressão para obter informações de configuração completas.
- Ao utilizar oxigénio com este sistema, ligue o dispositivo antes de ligar o oxigénio. Desligue o oxigénio antes de desligar o dispositivo. Isto irá impedir a acumulação de oxigénio no dispositivo.
- Não ligue o dispositivo a uma fonte de oxigénio de pressão não regulada ou elevada.

---

## Assistência Técnica

O dispositivo não requer manutenção de rotina.

## Avisos Adicionais

### Avisos:

- A marca e os logótipos *Bluetooth*® são marcas comerciais registadas da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização das mesmas pela Philips Respironics está licenciada. As outras marcas comerciais e nomes comerciais pertencem aos respetivos proprietários.
- O Dispositivo de Terapia DreamStation Go pode transmitir dados entre o dispositivo de terapia e um dispositivo móvel. Esta ligação entre o dispositivo de terapia e um dispositivo móvel está encriptada.
- Este dispositivo contém um módulo de rádio *Bluetooth* certificado pela FCC (situado na placa principal).
- A utilização de acessórios não originais aprovados pelo fabricante pode violar as diretrizes locais relativas a exposição a radiofrequência e deve ser evitada.
- Este dispositivo cumpre a Parte 15 dos Regulamentos da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) Este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa provocar um funcionamento indesejado. Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo digital de Classe B, cumprindo a Parte 15 dos Regulamentos da FCC. Estes limites destinam-se a fornecer proteção razoável contra interferência nociva numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais nas comunicações de rádio. Todavia, não existe nenhuma garantia de que essas interferências não ocorram numa determinada instalação. Se este equipamento provocar de facto uma interferência prejudicial na receção de rádio, televisão ou outros dispositivos, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, o utilizador é incentivado a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:
  - Reorientar ou mudar a antena recetora (no rádio, televisão ou outro dispositivo) de lugar.
  - Aumentar a distância de separação entre o equipamento e o recetor.
  - Ligar o equipamento a uma tomada de um circuito diferente daquele a que o recetor estiver ligado.
  - Consultar o revendedor do dispositivo para obter ajuda.
- Quaisquer alterações ou modificações feitas ao dispositivo que não sejam expressamente aprovadas pela Respironics podem anular o direito do utilizador de utilizar o equipamento.

A Respironics Inc. declara, pelo presente documento, que o equipamento de rádio de classe 1 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet:

<http://incenter.medical.philips.com/PMSPublic>

## Especificações

### Ambientais

Temperatura de Funcionamento:	Dispositivo: 5 °C a 35 °C
	Bateria: 5 °C a 35 °C
Temperatura de Armazenamento	-20 °C a 60 °C
Humidade Relativa (funcionamento e armazenamento)	15 a 95% (sem condensação)
Pressão Atmosférica:	Dispositivo: 101 a 77 kPa (0 - 2286 m)
	Bateria: 101 a 77 kPa (0 - 2286 m)

### Físicas

Dimensões	Dispositivo: 150,8 x 150,8 x 58,8 mm (C x L x A)
	Bateria: 122 x 150,8 x 58,8 mm (C x L x A)
Peso	Dispositivo: Aproximadamente 854 g
	Bateria: Aproximadamente 696 g

### Vida Útil

O tempo de vida útil previsto para o dispositivo de terapia DreamStation Go é de 5 anos.

O tempo de vida útil previsto para a bateria é de 3 anos.

### Conformidade com as normas

Este dispositivo foi concebido para cumprir as normas que se seguem:

- IEC 60601-1 Requisitos Gerais de Segurança Básica e Desempenho Essencial para Equipamento Médico Elétrico
- ISO 80601-2-70 Equipamento de Terapia Respiratória da Apneia do Sono
- EN 60601-1-2 Compatibilidade Eletromagnética
- RTCA/DO-160G, secção 21, categoria M; Emissão de Energia de Radiofrequência

**Classificação IEC 60601-1**

Tipo de Proteção Contra Choque Elétrico	Equipamento de Classe II/Alimentação Interna
Grau de Proteção Contra Choque Elétrico:	Peça Aplicada de Tipo BF
Grau de Proteção Contra a Entrada de Água	Dispositivo: À Prova de Gotejamento, IP22  Primeiro numeral caraterístico - 2 - Proteção contra a entrada de objetos estranhos sólidos com um diâmetro $\geq 12,5$ mm. Explicação: Protegido contra o acesso a peças perigosas com o dedo e protegido contra objetos estranhos sólidos com um diâmetro igual ou superior a 12,5 mm.  Segundo numeral caraterístico - 2 - Proteção contra a entrada/gotejamento de água com efeitos nocivos (inclinação de 15°). Explicação: Protegido contra a queda vertical de gotas de água quando a caixa está inclinada até 15°.
Modo de Funcionamento	Contínuo

**Elétricas**

Consumo de Corrente Alternada	100 - 240 V CA, 50/60 Hz, 2,0 - 1,0 A
Fusíveis	Não existem fusíveis substituíveis pelo utilizador.
Saída da Porta de Carregamento USB	5 V CC, 7,5 W (1,5 A)

**Elétricas para a Bateria**

Autonomia	>8 horas
Intervalo de tensão de saída	18 - 24,6 V CC
Tecnologia da bateria	lões de lítio
Capacidade	62 Wh
Intervalo de tensão de entrada	100 - 240 V CA, 50/60 Hz, 2,0 - 1,0 A
Potência de saída (contínua máx.)	50 W
Ciclo de vida mínimo	$\geq 70\%$ da capacidade nominal após 500 ciclos
Tempo de recarregamento	<5 horas

## Especificações do Rádio

Intervalo de Frequência de Funcionamento	2402 - 2480 MHz
Potência Máxima de Saída	<10 dBm
Modulação	GFSK, P/4 DQPSK, 8DQPSK

## Filtros da porta de entrada

Filtro Reutilizável	100% Poliéster Eficiência de 88% a um tamanho de 7 - 10 micrones
Filtro Fino	Mistura de Fibras Sintéticas Eficiência de 95% a um tamanho de 0,5 - 0,7 micrones

## Valores declarados de emissões de ruído de dois dígitos (em conformidade com a norma ISO 4871)

Tamanho da Tubagem	Nível de Pressão Sonora (L)	Incerteza (K)	Nível de Potência Sonora (L)	Incerteza (K)
Tipo de tubagem 12 (mm)	30,4 dB(A)	2 dB(A)	38,4 dB(A)	2 dB(A)
Tipo de tubagem 15 (mm)	29,9 dB(A)	2 dB(A)	37,9 dB(A)	2 dB(A)
Tipo de tubagem 22 (mm)	29,8 dB(A)	2 dB(A)	37,8 dB(A)	2 dB(A)

### Nota

Valores determinados de acordo com o código de teste de ruído fornecido na norma ISO 80601-2-70:2015, utilizando as normas básicas ISO 3744 e ISO 4871.

## Exatidão da Pressão

Incrementos de Pressão: 4,0 - 20,0 cm de H<sub>2</sub>O (em incrementos de 0,5 cm de H<sub>2</sub>O)

Exatidão da pressão estática máxima, de acordo com a norma ISO 80601-2-70:2015:

Tipo de Tubagem	Pressão	Exatidão
Tipo de tubagem 12 (mm)	10 cm de H <sub>2</sub> O	±1,0 cm de H <sub>2</sub> O
Tipo de tubagem 15 (mm) e tipo de tubagem 22 (mm)	10 cm de H <sub>2</sub> O	±0,5 cm de H <sub>2</sub> O

A exatidão da pressão estática possui uma incerteza de medição de 3,8%.

## 10. Notas Adicionais

Variação da pressão dinâmica máxima, de acordo com a norma ISO 80601-2-70:2015:

Tipo de Tubagem	10 BPM	15 BPM	20 BPM
Tipo de tubagem 12 (mm)	$\pm 0,6$ cm de H <sub>2</sub> O	$\pm 0,8$ cm de H <sub>2</sub> O	$\pm 1,6$ cm de H <sub>2</sub> O
Tipo de tubagem 15 (mm) e tipo de tubagem 22 (mm)	$\pm 0,7$ cm de H <sub>2</sub> O	$\pm 0,7$ cm de H <sub>2</sub> O	$\pm 1,0$ cm de H <sub>2</sub> O

A exatidão da pressão dinâmica possui uma incerteza de medição de 3,6%.

## Taxa de Fluxo Máxima (normal)

Tipo de Tubagem	Fluxo	Pressões de teste (cmH <sub>2</sub> O)				
		4,0	8,0	12,0	16,0	20,0
Tipo de tubagem 12 (mm)	Fluxo médio na porta de ligação do paciente (l/min)	90	119	112	106	99
Tipo de tubagem 15 (mm)	Fluxo médio na porta de ligação do paciente (l/min)	77	115	112	105	106
Tipo de tubagem 22 (mm)	Fluxo médio na porta de ligação do paciente (l/min)	80	121	127	121	109

## Eliminação

Recolha separada para equipamentos elétricos e eletrónicos de acordo com a Diretiva da CE 2012/19/UE. Elimine este dispositivo de acordo com os regulamentos locais.

## Informações de CEM

A sua unidade foi concebida para cumprir as normas de CEM ao longo da sua vida útil, sem qualquer manutenção adicional. Existe sempre uma oportunidade de transferir o dispositivo de terapia DreamStation Go para um ambiente que contenha outros dispositivos cujo comportamento em termos de CEM não seja conhecido. Se considerar que a unidade é afetada quando a coloca próximo de outro dispositivo, separe os dispositivos para eliminar esta condição.

## Exatidão da Pressão e do Fluxo

O dispositivo de terapia DreamStation Go foi concebido para funcionar com as exatidões de pressão e taxa de fluxo especificadas no manual do utilizador. Se suspeitar que a exatidão da pressão e/ou da taxa de fluxo é afetada por interferência de CEM, remova a alimentação e coloque o dispositivo noutra área. Se o desempenho continuar a ser afetado, descontinue a utilização e contacte o seu fornecedor.

Orientações e Declaração do Fabricante – Emissões Eletromagnéticas – Este dispositivo deve ser utilizado no ambiente eletromagnético abaixo especificado. O utilizador deste dispositivo deve garantir a sua utilização em tal ambiente.

TESTE DE EMISSÕES	CONFORMIDADE	ORIENTAÇÕES PARA O AMBIENTE ELETROMAGNÉTICO
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O dispositivo utiliza energia de RF apenas para o funcionamento interno. Por isso, as emissões de RF conservam-se muito baixas e não é provável que causem interferências nos equipamentos eletrônicos próximos.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	O dispositivo destina-se à utilização em todo o tipo de instalações, incluindo as domésticas e instalações diretamente ligadas à rede de alimentação pública de baixa tensão.
Emissões harmónicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações da tensão/ emissões flutuantes IEC 61000-3-3	Em conformidade	
Emissão de Energia de Radiofrequência RTCA/DO-160G, Secção 21	Categoria M	Este dispositivo é adequado para utilização a bordo de aviões comerciais, na cabina de passageiros.


Orientações e Declaração do Fabricante – Imunidade Eletromagnética – Este dispositivo deve ser utilizado no ambiente eletromagnético abaixo especificado. O utilizador deste dispositivo deve garantir a sua utilização em tal ambiente.

TESTE DE IMUNIDADE	NÍVEL DE TESTE IEC 60601	NÍVEL DE CONFORMIDADE	ORIENTAÇÕES PARA O AMBIENTE ELETROMAGNÉTICO
Descarga Eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contacto  ±15 kV ar	±8 kV contacto  ±15 kV ar	Os pisos devem ser de madeira, betão ou azulejo. Se os pisos estiverem cobertos com material sintético, a humidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Transição rápida/ impulso elétrico IEC 61000-4-4	±2 kV para as linhas da fonte de alimentação  ±1 kV para linhas de entrada/saída	±2 kV para rede elétrica de fornecimento de energia  ±1 kV para linhas de entrada/saída	A qualidade da alimentação de rede deve ser a tipicamente existente num ambiente doméstico ou hospitalar.
Sobretensão IEC 61000-4-5	±1 kV modo diferencial  ±2 kV modo comum	±1 kV modo diferencial  ±2 kV para modo comum	A qualidade da alimentação de rede deve ser a tipicamente existente num ambiente doméstico ou hospitalar.

TESTE DE IMUNIDADE	NÍVEL DE TESTE IEC 60601	NÍVEL DE CONFORMIDADE	ORIENTAÇÕES PARA O AMBIENTE ELETROMAGNÉTICO
Quebras de tensão, interrupções curtas e variações de tensão nas linhas de entrada da fonte de alimentação IEC 61000-4-11	<p>&lt;5% <math>U_T</math> (quebra &gt;95% em <math>U_T</math>) durante 0,5 ciclo em incrementos de 45 graus</p> <p>&lt;5% <math>U_T</math> (quebra &gt;95% em <math>U_T</math>) durante 1 ciclo</p> <p>70% <math>U_T</math> (quebra de 30% em <math>U_T</math>) durante 0,5 segundos</p> <p>&lt;5% <math>U_T</math> (quebra &gt;95% em <math>U_T</math>) durante 5 segundos</p>	<p>&lt;5% <math>U_T</math> (quebra &gt;95% em <math>U_T</math>) durante 0,5 ciclo em incrementos de 45 graus</p> <p>&lt;5% <math>U_T</math> (quebra &gt;95% em <math>U_T</math>) durante 1 ciclo</p> <p>70% <math>U_T</math> (quebra de 30% em <math>U_T</math>) durante 0,5 segundos</p> <p>&lt;5% <math>U_T</math> (quebra &gt;95% em <math>U_T</math>) durante 5 segundos</p>	A qualidade da alimentação de rede deve ser a tipicamente existente num ambiente doméstico ou hospitalar. Se o utilizador necessitar de um funcionamento contínuo do dispositivo durante interrupções da rede de alimentação, recomenda-se que a alimentação do dispositivo seja efetuada através de uma fonte de alimentação ininterrupta (UPS) ou bateria.
Campo magnético da frequência de energia (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Os campos magnéticos da frequência de energia devem apresentar níveis característicos de uma localização típica num ambiente hospitalar ou doméstico típico.
NOTA: $U_T$ é a tensão de corrente alternada antes da aplicação do nível de teste.			

Orientações e Declaração do Fabricante – Imunidade Eletromagnética – Este dispositivo deve ser utilizado no ambiente eletromagnético abaixo especificado. O utilizador deste dispositivo deve garantir a sua utilização em tal ambiente.



Teste de Imunidade	Nível de Teste IEC 60601	Nível de Conformidade	Orientações para o Ambiente Eletromagnético
RF Conduzida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	Os equipamentos de comunicações de RF portáteis e móveis não devem ser utilizados nas proximidades de qualquer parte do dispositivo, devendo manter-se a distância de separação recomendada de 30 cm.
RF Irradiada IEC 61000-4-3	6 Vrms Radioamador e Bandas de ISM entre 150 kHz e 80 MHz	6 Vrms Radioamador e Bandas de ISM entre 150 kHz e 80 MHz	Poderá ocorrer interferência nas proximidades de equipamentos marcados com o seguinte símbolo: 
	10 V/m 80 MHz a 2,7 GHz	10 V/m	
	Bandas de Telecomunicações Especiais entre 300 MHz e 5,6 GHz	Até 28 V/m	

# Garantia Limitada

A Respironics, Inc., uma empresa da Philips, garante que o sistema estará isento de defeitos de fabrico e de materiais e que terá o desempenho previsto em conformidade com as especificações do produto a contar da data de venda por parte da Respironics, Inc., por um período de dois (2) anos para o dispositivo de terapia e por um período de um (1) ano para o conjunto da bateria (“Período da Garantia”). Se o produto não tiver o desempenho previsto em conformidade com esta garantia limitada, a Respironics, Inc. reparará ou substituirá, a seu critério, o material ou peça com defeito, contanto que o produto seja devolvido à Respironics, Inc. dentro do Período da Garantia. Este é o único e exclusivo recurso para a violação desta garantia limitada.

Esta garantia não é transferível e aplica-se apenas ao proprietário original do produto. Esta garantia não cobre danos causados por acidentes, utilização indevida, abuso, alteração, entrada de água, incapacidade de utilizar ou efetuar a manutenção do produto em conformidade com a literatura do produto, nem quaisquer outros defeitos não relacionados com os materiais ou com o fabrico. Note que os danos que ocorram durante o envio de devolução não estão abrangidos por esta garantia, por conseguinte, recomenda-se que para a sua proteção devolva o produto por correio com seguro pré-pago. A Respironics, Inc. pagará as taxas de frete normais apenas da Respironics, Inc. para o endereço do comprador original.

A RESPIRONICS, INC. RENUNCIA A QUALQUER RESPONSABILIDADE RESULTANTE DE PREJUÍZOS FINANCEIROS, PERDA DE LUCROS, DESPESAS GERAIS OU DANOS INDIRETOS, CONSEQUENCIAIS, ESPECIAIS OU INCIDENTAIS, QUE POSSA SER REIVINDICADA DECORRENTE DE QUALQUER VENDA OU UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO. Alguns estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequenciais, por isso, a limitação ou exclusão acima poderá não se aplicar ao seu caso. ESTA GARANTIA SUBSTITUI TODAS AS OUTRAS GARANTIAS EXPRESSAS. ALÉM DISSO, QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS – INCLUINDO QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM – SÃO ESPECIFICAMENTE RENUNCIADAS. Alguns estados não permitem a renúncia de garantias implícitas, por isso, a renúncia acima poderá não se aplicar ao seu caso.

Esta garantia concede direitos legais específicos ao utilizador, que poderá ter igualmente outros direitos que poderão variar de estado para estado.

Para obter assistência ao abrigo da garantia, basta aceder ao endereço [www.philips.com](http://www.philips.com), ou ligar para o número +1-724-387-4000 ou +49-8152-93060.



**REF** 1129921

Respironics Inc.  
1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, PA 15668 EUA



Respironics Deutschland GmbH & Co. KG  
Gewerbestrasse 17  
82211 Herrsching, Alemanha



1129921 R00  
LZ 6/29/2017  
Portuguese